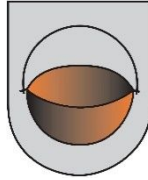


**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
Autonome Provinz Bozen/Südtirol
Marktplatz 2 - 39052 Kaltern a.d.W. - Italien
www.kaltern.eu
info@kaltern.eu



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige
Piazza Principale 2 - 39052 Caldaro s.s.d.v. - Italia
www.caldaro.eu
info@caldaro.eu

Tel +39 0471 968811 Fax +39 0471 968896
Steuernummer - codice fiscale 80006090213 Mwst. Nr. - P. IVA 00556730216
PEC: kaltern.caldaro@legalmail.it

Prot. Nr./mh

Verfügung Nr. 104/2026

Anordnung über die Regelung des Verkehrs

DER REFERENT FÜR VERKEHRSWESEN

nimmt Einsicht in den Antrag von:

Gemeindebauhof Kaltern

Handwerkerzone/Zona artigianale 2
39052 Kaltern - Caldaro (BZ)

und
VERFÜGT

**zeitweiliges Fahr – und Durchgangsverbot
und/oder einen abwechselnden Einbahnver-
kehr aufgrund von der Gemeinde Kaltern in
Auftrag gegebenen Arbeiten**

Ordinanza n. 104/2026

Ordinanza per la disciplina della circolazione

L'ASSESSORE ALLA VIABILITÀ

prende visione della richiesta di:

e

ORDINA

**divieto di passaggio e transito temporaneo
e/o un senso unico alternato a causa di la-
vori commissionati dal Comune di Caldaro**

<i>Betroffene Straße</i>	<i>strada interessata</i>
Gemeindegebiet von Kaltern (beschränkt auf die Straßen in Besitz der Gemeinde Kaltern)	Gemeindegebiet von Kaltern (limitato ai tratti in proprietà del Comune di Caldaro)
<i>Betroffener Zeitraum</i>	<i>periodo interessato</i>
Vom 19.06.2026 bis zum 31.12.2026	Dal 19/06/2026 al 31/12/2026

Die ausführende Firma ist im Falle eines Fahr- und Durchgangsverbotes verpflichtet:

- die Zufahrt für die Anrainer und jegliche Art von Einsatzfahrzeugen zu gewährleisten;
- den Verkehr und die Fußgänger vor Ort umzuleiten;
- die besetzte Fläche laut StVO und Durchführungbestimmungen der selben, sowie gesetzlichen Normen abzugrenzen und abzusichern
- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;
- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

Es dürfen keine schwebenden Lasten über der Straße kreisen.

La ditta esecutrice in caso di divieto di passaggio e transito è tenuta:

- di garantire l'accesso ai residenti e ai veicoli di emergenza di qualsiasi tipo;
- di deviare il traffico e i pedoni sul posto;
- delimitare e mettere a sicurezza l'area occupata secondo le normative sulla sicurezza, nonché del Codice della Strada e del rispettivo Regolamento di esecuzione
- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;
- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Nessun carico sospeso può circolare sopra la strada.

Für den abwechselnden Einbahnverkehr gilt folgendes:

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten für den betroffenen Abschnitt folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen: **30 km/h**

Der Einbahnverkehr wird mittels Verkehrslotsen mit Sicherheitsbekleidung und genormter Kelle oder mittels Ampeln geregelt.

Wenn die Firma auf dem Gehsteig Arbeiten durchführt, muss ein abgesicherter Korridor von mindestens 1,00 Meter für die Fußgänger gewährleistet werden.

Die Arbeiten müssen laut StVO und Durchführungbestimmungen der Selben, sowie gesetzliche Normen abgesichert und abgesperrt werden.

Die Straßenbeschilderung und die Absperrung gemäß Straßenkodex geht zu Lasten des **Antragstellers**.

Allgemein ist die ausführende Firma verpflichtet:

- die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und für diese für oben angeführten Zeitraum, Sorge zu tragen;
- die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;
- die zeitweilig aufgestellten Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;
- die Schilder des Parkverbotes mit Zwangsabschleppung, müssen mindestens 48 Stunden vor dem Eingriff angebracht werden und nur für die Zeit, die für die Ausführung der Arbeiten unbedingt erforderlich ist;
- gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

- Die Ortschaftspolizei mit ausreichend Vorlaufzeit mittels E-Mail über jegliche Arbeiten in Kenntnis zu setzen, und bei Sperren, welche den Zeitraum von einer Woche überschreiten, ein separates Ansuchen gestellt werden muss.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

Gemeindebauhof Kaltern: 0471 / 968890

Diese Anordnung wird der Bevölkerung durch die Veröffentlichung an der Amtstafel bekannt gegeben.

Abschrift dieser Anordnung wird umgehend der lokalen Carabinieristation übermittelt.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist

Die Übertreter dieser Verordnung unterliegen den Strafen, die von den letzten beiden Absätzen der Art.

Per i sensi unici alternati vige quanto segue:

Nel periodo sopra indicato e per la sezione interessata vigono le seguenti limitazioni della velocità: **30 km/h**

Il senso unico alternato sarà regolato da movieri del traffico con indumenti di sicurezza e paletta regolamentare o in alternativa con semafori.

Se la ditta esegue lavori sul marciapiede, dovrà essere garantito un corridoio protetto di almeno 1,00 metro per i pedoni.

Delimitazione e mettere a sicurezza l'area interessata dai lavori secondo le normative sulla sicurezza, nonché del Cds e del rispettivo Regolamento.

La segnaletica stradale e le recinzioni a norma del Codice della Strada e a carico del **richiedente**.

Inoltre, generalmente la ditta esecutrice è tenuta:

- ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;
- a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;
- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;
- i segnali di divieto di sosta con rimozione forzata dovranno essere collocati almeno 48 ore prima dell'intervento e solo per il tempo strettamente necessario per l'esecuzione dei lavori;
- a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

- Informare la Polizia Locale con sufficiente anticipo tramite e-mail di qualsiasi lavoro; e, nel caso di chiusure che superino il periodo di una settimana, dovrà essere presentata una richiesta separata.

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

L'ordinanza verrà resa nota alla popolazione mediante la pubblicazione all'Albo comunale.

Copia della presente ordinanza verrà immediatamente trasmessa al locale Comando Carabinieri.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, N. 285 in forma vigente

I trasgressori alla presente ordinanza sono passibili delle sanzioni previste dagli ultimi commi dell'art. 7

7 der St.V.O. vom 30.04.1992, Nr. 285 vorgesehen
sind.

del D.L. 30.04.1992 n. 285.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von
60 Tagen ab Zustellungsdatum der Maßnahme
Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen
Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso
al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica.

Kaltern, am 19. Juni 2026

Caldaro, il 19 giugno 2026

Der Referent für Verkehrswesen – L'Assessore alla viabilità
- Lukas Luggin -
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)